



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

PEN

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

PELLICIARO. f. v. **PELLICCIÀJO.**
PELLICCIATO. adj. m. TA. f. Vestido de huma pellicia, cuberto de pelles.
PELLICCIÈRE. f. m. v. **PELLICCIÀJO.** f.
PELLICCIONE. f. m. Camarra, pellicia grande, e de pêlo comprido.
Scuotere il pelliccione. Ter commercio hum homem com huma mulher. Em sentido obsceno.
PELLICELLA. dim. f. **DI PELLE.** Pellicula, pellezinha, pequena pelle.
PELLICELLO. f. m. Oucão, bichinho muito pequeno, que se cria em muitas partes do corpo entre a carne, e a pelle.
Pellicello. Pequena empolla, que vem na occasião do oucão pela força de se gretar a pelle.
PELLICCIÀJO. v. **PELLICCIÀJO.**
PELLICINA. dim. f. **DI PELLE.** Pellicula, pellezinha, subtil pelle.
PELLICINO. f. m. Orelha, aquella estremidade, que se deixa nos cantos das ballas, ou sacco, para assim mais facilmente se poder pegar.
Pellicino. Sacco, fundo de huma rede de pescar, chamada rede varredoura.
Pigliar il sacco pel pellicino. Votar, o Scuotere i pellicini. Prov. Vafar o sacco até ao fundo.
Pigliare il sacco pel pellicino. no fig. Dizer tudo, quanto se sabe contra alguém, sem se lhe guardar respeito: *Animum suum pandere.*
PELLICOLA. dim. f. **DI PELLE.** Pellicula, pellezinha, pelle subtil.
Pellicola. Pellicula, membrana.
PELLICULA. } v. } **PELLICOLA.**
PELLOLINA. } v. } **PELLICINA.**
PELLUCIDO. adj. m. DA. f. Pellucido, diafano, transparente.
PELO. f. m. Pello, cabelo, parte excremental, radicada na pelle dos animaes.
Pelo. A barba, o pêlo.
Pelo. Pêlo dos estofos, feitos dos cabellos dos animaes.
Pelo. Pelo, resto do tusão, do vélo de lã, que se deixa sobre os pannos para os cubrir, e lhes dar lustre.
Pelo. Pêlo, seda em os estofos.
Pelo. no fig. Qualidade, condição.
Di di in di vò cangiando il viso, e 'l pelo. Cada vez mais me vou envelhecendo, cubrindo de cans, encanecendo.
Pelo no fig. Hum cabelo, quantidade miuda, e muito pequena de alguma coufa.
Un pelo più larga. Hum cabelo mais largo, algum tanto mais largo.
Pelo. Pêlo, guedelhazinha, que levantão os pannos de linho.
Il lupo cangia il pelo, ma non il vizio. Prov. O lobo muda o pêlo, mas não o vicio: Quem he máo por natureza, nunca já mais deixa o obrar bem: *Lupus pilum mutat, non mentem.*
Cangiar il pelo anà che 'l vizio. Prov. Mudar mais depressa o pêlo, do que o vicio.
Di mal pelo aver taccata la coda. Ser malicioso, maligno, improbo: *Nequam esse.*
Lasciar il pelo, o del pelo. Deixar o p lo, as boas pennas; não sahir sem pagar.
E' non mi mordè mai cane ch' io non avessi del suo pelo. Prov. Nunca ninguem me fez injúria alguma, que eu me não vingasse. Ninguem me offendeo livremente: *Inultam reliqui nullam injuriam.*
Rivedere, o Stringer il pelo. Mofar de alguém; bater, reprehender feverissimamente as suas acções: *Cadere aliquem.*
Rilucere il pelo. Luzir o pêlo a alguém; estar gordo, em bom estado; ser mais corpulento: *Optimè habitus.*
Tondo di pelo. Ser grosseiro, tofco, não ter engenho algum.

Esser d' un pelo, e d' una buccia. Ser de hum mesmo natural, ter as mesmas inclinações, os mesmos costumes; o que se toma em má parte.
Andare a pelo. Ir conforme o desejo, o gosto, a gradar.

Pigliar pelo. Suspeitar, entrar em suspeita: *Susplicari.*

Levare il pel per aria. Obrar com grande destreza, astucia, e ligeireza.

Veder il pelo nell' uovo. Ver, observar, advertir qualquer coufa por invisível, e minima que ella seja.

Cercar il pelo nell' uovo. Buscar, investigar as coufas, que se não podem descobrir: *Quæ inveniri non possunt, aucupari.*

Non aver pelo che pensi a che che sia. Não pensar de modo algum em alguma coufa.

Non volere aver pelo, che pensi a che che sia. } v. } *Non aver pelo che pensi, &c.*

Pelo. Greta, fenda, racha; fallando-se das fabricas, das paredes, &c.

Far pelo. Abrir, rachar, gretar, fazer fenda.

Pelo. no fig. Muito pequeno espaço de huma coufa á outra, pequena distancia, pequena separação.

Un pelo. Pequeno apartamento.

Tirati in là un pelo. Aparta-te daqui algum tanto.

Non torcer un pelo ad alcuno. Não offender alguém em coufa alguma; não lhe fazer afronta, ou desprazer algum.

Pelo dell' acqua. Fallando-se dos rios, lagos, &c. A superficie da agua.

A pelo. Posto adverbialmente. Perfeitamente, com perfeição, exactamente: *Ad emulsum.*

Essere a un pelo di far checchia. Estar vizinho, bem perto para fazer alguma coufa.

PELOLINO. dim. m. **DI PELO.** Pequeno, curto pêlo.

PELONE. aug. Pêlo grosso, comprido.

PELORIDE. f. f. Qualidade de ameijoã grossa, grande, marisco.

PELOSELLA. f. f. Orelha de rato, qualidade de planta.

PELOSETTO. dim. m. TA. f. Algum tanto cabelado, que tem algum pêlo.

PELOSISSIMO. sup. m. MA. f. Muito peludo, muito veludo, muito guarnecido de cabelo.

PELOSITA.

PELOSITADE. } Qualidade do que he peludo, e aveludado.

PELOSITATE. f. f. }

PELOSO. adj. m. SA. f. Peludo, aveludado, cabeludo, abundante, cheio de pêlo, de sedas.

Pieta, Carità pelosa. Piedade, caridade interessada.

PELTA. f. f. Pelta, escudo, de que se servião os antigos.

PELTATO. adj. m. Soldado armado de huma pelta.

PELTRARO. f. m. Picheleiro, artifice, que trabalha em estanho.

PELTRATO. adj. m. TA. f. Estanhado.

PELTRO. f. m. Estanho refinado com azougue.

PELÙRIA. f. f. Casca, que cobre exteriormente os frutos.

Pellaria. Pennugem, pequenas pennas, que ficão sobre a pelle ás gallinhas, e mais passaros depois de estarem depennados.

Pellaria. A penna mais delicada, que tem as aves.

PELUZZINO. dim. m. **DI PELUZZO.** Pêlo muito pequeno.

PELUZZO. dim. m. **DI PELO.** Pelozinho, pequeno cabelo.

Peluzzo. Qualidade de panno.

P E N

PENA. f. f. Pena, castigo, supplicio dos malfétores.

Pena. Afflicção, dor, cuidado, pena, congosa, inquietação, molestia.

Non bisogna che la pena sia maggiore del delitto. Não he

he preciso que o castigo seja maior que o delicto; a pena, o supplicio deve ser igual, e correspondente ao delicto.

Portar la pena di qualche cattiva azione. Levantar, receber o castigo de alguma má acção.

Pena. Pena, trabalho, fadiga.

Porre ogni pena in far qualche cosa. Pôr, empregar muito trabalho, suar, trabalhar muito em alguma cousa.

Con pena. Dificultosamente, com fadiga, trabalhosamente.

A pena. } Dificultosamente, apenas, com trabalho: *Ægrè, difficulter.*

A mala pena.

Pena. Afflicção, dor.

Pena. Dor, soffrimento, pena.

PENAGE. adj. m. f. } Penal, sujeito a algum castigo.

PENALE. adj. m. f. } tigo.

PENALITÀ. } Penalidade, o effeito da pena, do castigo; o abstracto de penal.

PENALITADE. } Penalidade, o effeito da pena, do castigo; o abstracto de penal.

PENALITATE. f. f. } Penalidade, o effeito da pena, do castigo; o abstracto de penal.

Penalitá. Pena, castigo, supplicio.

PENALMENTE. adv. Penalmente, com penalidade, castigadamente, com pena.

PENANTE. p. a. m. f. Penante, que pena, penando.

Penante. Condemnado.

PENARE. v. n. Penar, soffrer, padecer pena, affligir-se, angustiar-se, vexar-se.

Penare. Tardar, demorar-se, gastar o tempo, demorando-se.

Va, e non penar troppo. Vai, e não te demores muito.

Penare. Affadigar-se, trabalhar, cançar-se.

PENARE. v. a. Atormentar, punir, fazer, dar pena, vexar, castigar.

PENATI. f. m. plur. Penates, Deoses familiares dos Pagãos. Termo de Mythologia.

PENATO. adj. m. TA. f. Condemnado, penado, punido, atormentado, que padece pena.

PENDAGLIA. v. PENDAGLIO.

PENDAGLIO. f. m. Coufa, que pende, a qual se pôde atar, ou pendurar outra, pendente.

Pendaglio. Bodrié, talabarte, cinto, em que se traz a espada.

Pendaglio. Çanefa, ou sanefa, guarnição, que orna em roda.

PENDENTE. f. m. Pendente, coufa, ou lugar, que pende, ladeira, declivio.

Pendente. Colar pendente, que por ornato se traz ao pescoço.

Pendenti. Pendentes, arrecadas, brincos, joias, pedras preciosas, que pendem das orelhas.

Pendenti. Çanefas, ou sanefas, que ornão em roda, pendendo.

PENDENTE. adj. m. f. Pendente, inclinado, que pende, pendurado, que está em declivio, ladeirento.

Luoghi pendenti. Lugares ladeirentos para baixo, ou em declivio: *Pendula loca.*

Testa pendente sopra la spalla destra. Cabeça inclinada, encostada sobre o hombro direito.

Pendente. no fig. Pendente, indeciso, irresoluto, suspenso, que está por decidir, por resolver. Termo Legal.

Pendente. Derivante, dependente, oriundo, que traz a sua origem, o seu nascimento.

Tutti altri Rè erano quasi pendenti da questi due. Todos os outros Reis quasi se derivavam destes dous.

Stare, Restare in pendente. Estar em dúvida, hesitar, estar perplexo, duvidar, pôr-se irresoluto, não estar determinado.

Anima, che sta in pendente. Animo duvidoso, perplexo, irresoluto: *Animus pendens.*

Tener in pendente. Ter suspenso, vacillante, duvidoso.

Parte I. e Tomo II.

PENDENZA. f. f. Declivio, ladeira, o pendente de huma coufa, de hum lugar.

Pendenza. no fig. Inclinação, propensão, genio.

Pendenza. Indecisão, irresolução, indeterminação, hesitancia.

PENDERE. v. n. Pender, estar pendurado, suspenso, pendente.

Pender in verso una delle parti. Propender, encostar-se, pender, inclinar-se, estar voltado para huma das partes: *Vergere, proclivem esse.*

I pareri di molti pendono a questa parte. Os pareceres de muitos inclinão-se, propendem para esta parte: *Multorum eò inclinant sententia.*

Pendere. Pondo-se absolutamente. Pender, não estar direito, inclinar-se, estar mais para huma banda inclinado do que para outra.

Il cui colore pende a bianchezza. A qual côr pende, atira, avizinha-se para o branco.

Pendere. Dependêr, ter connexão, dependencia.

La tua vita dall'altrui pende. A tua vida depende da vida de outrem; a tua vida está posta na mão alheia: *Tua in alterius manu vita posita est.*

Pendere. Escutar, attender, ouvir com summa attenção, pender, estar pendente da boca de alguém.

Pendano dalla bocca di Giuseppe le ascoltanti donne. Pendão da boca de José as attentas mulheres; as attentas mulheres escutavão, ouvião com summa attenção a José: *Intentaque ora tenebant; Josephique ab ore pendebant.* Estavão attentas ás vozes, ao que José dizia.

Pendere. Pender, estar ainda por sentenciar, por decidir, por julgar. estar ainda na mão do Juiz o pleito, a causa, a questão: *Sub iudice litem esse.*

Pendere nel poco. Ser demaziadamente pouco.

Pendere nel troppo. Ser demaziadamente muito.

Pend re. Pender, derivar, proceder.

PENDÉVOLE. adj. m. f. Pendente, pendurado, declive, que está pendente.

Pendévole. Inclinado, propenso.

PENDICE. f. f. Falda, lado, declivio, ladeira, o escarpado de hum monte, de huma collina.

Pendici. no plural. Arrabaldes, a extremidade de huma Cidade, a entrada, o que está mais vizinho, mais chegado ás muralhas.

PENDIO. f. m. Declivio, inclinação de hum terreno, que está pendente, e que he ladeirento.

Pigliare il pendio. Abalar, fugir, ausentar-se, ir-se, mudar de terra. Modo baixo.

PENDOLO. f. m. Pendula, chumbada, pezo, que está prezo a huma corda, ou linha, o qual sendo agitado, faz muitas vibrações, até que se aquieta, e segundo a igualdade da sua linha se observa o perpendicular, e o nível de hum lugar, &c. Instrumento Geometrico.

Pendolo. Pendula, chumbo, pezo atado a hum cordão, a huma corda com cujas continuas, e successivas vibrações se mede o tempo.

Pendolo. Relogio, que tem pendula; relógio de nova invenção.

PENDOLO. adj. m. LA. f. Que pende, que está em balança, pendente, pendurado.

PENDOLONE. adj. m. Que pende.

PENDULO. f. } v. } **PENDOLO.**

PENDULO. adj. } v. } **PENDOLO.**

PENDÜTO. adj. m. TA. f. Pendurado, suspenso, atalho.

PENÉLOPE. f. f. Ganço bravo, gallinha mourisca.

PENERATA. f. f. } Cadilhos da tãa, aquella parte da urdidura da tãa, que fica sem ser tecida.

PENERO. f. m. } ca sem ser tecida.

PENETRABILE. adj. m. f. Penetravel, que pôde ser penetrado, facil de se penetrar.

PENETRABILISSIMO. sup. m. MA. f. Muito penetravel, que com summa facilidade se pôde penetrar.

PENETRABILITÀ. Penetrabilidade, qualidade do que he penetravel.

PENETRABILITATE. f. f. Penetrabilidade, propriedade daquelle, que póde penetrar, que se póde intinuar.

PENETRAGIONE. v. PENETRAZIONE.

PENETRÁLE. f. m. O lugar mais retirado, e o mais interior de hum edificio, de hum templo, de huma casa. Palavra Latina.

* **PENETRÁLE.** adj. m. f. Penetrativo, que penetra, penetrante.

PENETRAMENTO. v. PENETRAZIONE.

PENETRANTE. p. a. m. f. Penetrante, que penetra, penetrando.

PENETRANTISSIMO. sup. m. MA. f. Penetrantissimo, que penetra, que entra muito dentro.

* **PENETRANZA.** v. PENETRAZIONE.

PENETRARE. v. a. Penetrar, passar, entrar em as partes interiores.

La piaga penetra ben avanti. A chaga penetra, entra muito dentro; a chaga he bastantemente funda: *Descendit vulnus magno hiatu.*

Quest'odore penetra agli abiti. Este cheiro penetra, introduz-se, entra bem nos vestidos: *Transit in vestes is odor.*

Il calore penetra alle vene. O calor penetra as véas: *Calor meat in venas.*

Penetrare. Penetrar, entrar em outro corpo, intinuar-se, ir bem dentro.

Penetrare. no fig. Penetrar, tocar, mover bem o coração.

Penetrare. Penetrar, descobrir, aprofundar hum negocio.

Penetrare una cosa. Penetrar, chegar ao conhecimento de alguma cousa por meio de huma investigação, ou de discursos; equadrinhar bem alguma cousa.

Penetrar nel pensiero, nella mente di qualcheduno. Penetrar, conhecer interiormente o pensamento, a mente de alguem.

PENETRATIVO. adj. m. VA. f. Penetrativo, que penetra, que tem virtude de penetrar.

Freddo penetrativo. Frio penetrante: *Frigus penetrabile.*

Uomo penetrativo. Homem perspicaz, de agudo, de penetrante, de subtil engenho: *Perspicaci, acri iudicio.*

PENETRATO. adj. m. TA. f. Penetrado, entrado dentro.

Penetrato. Penetrado, tocado.

Penetrato. Penetrado, descoberto, aprofundado.

PENETRATORE. v. m. Penetrador, o que penetra.

PENETRATRICE. v. f. Aquella, que penetra, que se intinua.

PENETRAZIONE. f. f. Penetração, acção, pela qual huma cousa entra em outra, se intinua, ou occupa o mesmo lugar.

Penetrazione. no fig. Penetração, intelligencia, vivacidade, perspicacia do engenho.

Penetrazione di spirito. Engenho penetrante, claro, vivo, perspicaz, agudo: *Acris ingenii acies.*

E' un uomo d'una gran penetrazione. He hum homem de hum engenho muito perspicaz, agudo, e penetrante: *Vir est peracri ingenio.*

PENETRÉVOLE. adj. m. f. Penetrante, que entra bem dentro.

PENETRÉVOLISSIMO. sup. m. MA. f. Penetrantissimo, que penetra muito dentro.

PENETRÉVOLMENTE. adv. Penetrantemente, com penetração.

PENETROSO. v. PENETRÉVOLE.

PENÍSOLA. f. f. Península, quasi Ilha, extensão de paiz, que está só chegado, ou unido ao continente por hum istmo, ou lingua de terra, e que pelas mais partes está cercado de agua.

PENISOLETTA. dim. f. DI PENÍSOLA. Península-zinha, pequena península.

PENITENTE. f. e adj. m. f. Penitente, aquelle, que tem dor dos seus peccados, contrição das suas culpas.

Penitente. Penitente, o que se confessa actualmente.

Penitente. Penitente, devoto, que faz austeridades, disciplinas, fazendo exercicios de mortificação, assim do corpo, como do espirito.

Penitente d'alcuno. Penitente, confessado de algum Padre, o que caminha debaixo da direcção espiritual de outra pessoa, e se ferve delle, como de seu Confessor certo.

PENITENZA. v. PENITENZA.

PENITENZA. f. f. Penitencia, pena, que o Confessor põe para a satisfação dos peccados, dos erros, e culpas commettidas.

Far penitenzia de' suoi peccati. Fazer penitencia dos seus peccados; levar, viver, passar huma vida austera: *Duram vitam agere.*

Penitenzia. Penitencia, hum dos sete Sacramentos da Igreja.

Penitenzia. Penitencia, mortificação, pena voluntaria, que cada homem toma.

Penitenzia. Penitencia, arrependimento, dor, contrição dos seus peccados.

Penitenzia. Pena, castigo, penitencia, supplicio.

PENITENZIALE. adj. m. f. Penitencial, que pertence á penitencia.

Salmi Penitenziali. Psalms Penitenciaes.

PENITENZIARE. v. a. Penitenciar, impôr a penitencia.

Penitenziare. Penitenciar, castigar, punir, dar o castigo.

PENITENZIÁRIO. f. m. Penitenciario, Sacerdote, Padre, que tem o poder, a autoridade concedida pelo Bispo para poder absolver nos casos reservados.

PENITENZIATO. adj. m. TA. f. Penitenciado, punido, castigado.

PENITENZIÈRE. v. PENITENZIÁRIO.

PENITENZIERIA. f. f. Penitenciaria, Officio, Tribunal, ou Conselho Geral na Curia Romana.

PENITENZIÙCCIA. dim. f. DI PENITENZA. Penitenciazinha, leve penitencia, castigo moderado.

* **PENITISSIMO.** sup. m. MA. f. Occultadissimo, escondidissimo.

PENNA. f. f. Penna.

Penna da sonare. Penna, instrumento, com que se toca a cithara.

Letto di penna. Colchão de pennas.

Penna. Huma das partes do martello. Veja-se o Vocab. do Desenho.

Penna. Penna, instrumento, com que se escreve, ou seja de ave, ou de outra coufa.

Tyger la penna nell' inchiostro. Molhar a penna na tinta.

Tagliar una penna. Aparar huma penna: *Aptare calamus, pennam scapello acuere, exacuere.*

Restar, Lasciar nella penna. Deixar no tinteiro; isto he. Omittir, passar em claro, deixar de dizer alguma coufa: *Pratermittere.*

Penna. Cima, cume, alto de alguma coufa.

La penna di monti. O cume dos montes.

Le moschilli penne. Os membros viris.

A penna, e a calamojo. Prov. Perfeitamente, a ponto, exactamente.

Chi guarda ogni penna, non fa mai letto. Prov. Quem muito subtilmente quer observar as coufas, não aproveita nada.

Penne maestre. As pennas principaes das azas, as pennas reaes, ou mestras, as guias.

Cavar le penne maestre. Tirar as guias, as pennas principaes; tirar a alguem o melhor, e a maior parte dos seus bens.

Lasciare le penne maestre. Perder as guias; perder a me-

- melhor penna da sua aza; isto he. Perder a melhor, e a maior parte do seu cabedal.
Come la penna getta. Ao correr da penna, toscamente, sem applicação, grosseiramente: *Crossà Minervà.*
Dar di penna. Borrar, riscar.
Penna matta. Pennugem, penna mais interior do animal, e a mais fina.
Quel che fa la penna. Proveito de penna.
Uomo da penna. v. Uomo.
- PENNACCHIERA.** f. f. Pluma, pennacho, ramalhe- te de plumas de abstruz, que se põe por ornato á roda do chapeo.
- PENNACCHIETTO.** dim. DI PENNACCHIO.
 v. PENNACCHINO.
- PENNACCHINO.** dim. m. DI PENNACCHIO. Plu- maziinha, pequeno pennacho.
- PENNACCHIO.** f. m. Pennacho, pluma, ramalhe- te de plumas, que se põe por ornato nos chapéos, ou nos capacetes Militares, &c.
- PENNACCHIONE.** aug. DI PENNACCHIO. Pen- nacho grande, ramalhe te grande de plumas.
- PENNACCHIUOLO.** dim. m. DI PENNACCHIO.
 Pennachozinho, pequena pluma.
- PENNACCIA.** peior. DI PENNA. Má penna, pen- na mal aparada.
- PENNAÇE.** adj. m. f. Penoso, molesto, que dá pe- na, cheio de pena, tormentoso, grave.
- PENNAJUOLO.** f. m. Escrivaniinha, instrumento, onde estão as pennas para escrever.
Pennajulo. Aquelle, que vende pennas de escrever.
- PENNAMATTA.** f. f. A penna mais delicada, e in- terior das aves, a qual está escondida com as outras pennas.
- PENNATO.** f. m. Fouce, podão, instrumento de cortar.
- PENNATO.** adj. m. TA. f. Que tem pennas.
- PENNECCHINO.** f. m. Aquelle, que faz roçadas de linho, ou de lã.
- PENNECCHIO.** f. m. Rocada, quantidade de linho, de estopa, ou de lã, que de huma vez se põe na roca para fiar, tarçã de linho.
- PENNELLARE.** v. a. Pintar, trabalhar com o pin- cel.
- PENNELLATA.** f. f. Pincellada, risco, borrão, de- lineação feita de huma vez com o pincel.
Pennellata. no fig. Poucachimho, pequena quantida- de de alguma cousa.
- PENNELLATO.** adj. m. TA. f. Pintado, feito com o pincel.
- PENNELLATURA.** f. f. Pincellada, pequena delinea- ção feita com hum pincel.
- PENNELLEGGIARE.** v. a. Pintar, trabalhar com o pincel.
- PENNELLEGGIATO.** adj. m. TA. f. Pintado, fei- to, trabalhado com o pincel.
- PENNELLETTO.** dim. m. DI PENNELLO. Pincel- zinho, pequeno, delicado pincel.
- PENNELLINO.** dim. m. DI PENNELLO. v. PEN- NELLETTO.
- PENNELLO.** f. m. Pincel, instrumento, com que se pinta.
Fare a pennello. Pintar.
Fare a pennello. no fig. Fazer alguma cousa excel- lentemente, fazella ao pintar, fazella bem.
Fatto a pennello. Feito ao pintar, bem feito, excel- lentemente obrado, perfeito, consumado, comple- to.
Aver, o Tenere l'occhio al pennello. Estar acautela- do, precaver-se.
Pennello da imbiancar le mura. Pincel de caiar.
Pennello. Obra de pintor.
Pennello. Pintor.
- PENNETTA.** dim. f. DI PENNA. Penninha, pen- na pequena, delicada.
Pennetta. por sem. v. *Alietta.*
Parte I. e Tomo II.
- PENNITO.** f. m. Massa feita de farinha de cevada, que he boa para o defluxo, para mollificar a tosse.
Pennito. Qualidade de medicamento. Termo de Far- macea.
- PENNONCELLO.** dim. m. DI PENNÒNE. Ban- deirola, bandeiraziinha.
Pennoncello. Pequeno, mediocre penacho, que se traz no capacete.
- PENNONE.** f. m. Pendão, bandeira, estendarte, guião.
- PENNONIÈRE.** f. m. Alferes, Portabandeira.
- PENNOSO.** adj. m. SA. f. Cheio, cuberto de pennas.
Pennoso. Feito de pennas.
- PENNUTO.** v. PENNOSO.
- PENNUCCIA.** v. PENNUZZA.
- PENNUZZA.** dim. f. DI PENNA. Penninha, pen- na pequena, delgada.
Pennuzza. por sem. v. *Alietta.*
- PENOMBRA.** f. f. Sombra imperfeita, sombra, que tem algum raio de luz. Termo de Astronomia.
- PENOSAMENTE.** adv. Penosamente, com molestia, trabalhosamente, gravemente, noiosamente.
- PENOSISSIMAMENTE.** adv. sup. Penosissimamente, muito trabalhosamente, com grandissima molestia, gravissimamente.
- PENOSISSIMO.** sup. m. MA. f. Penosissimo, muito molesto, trabalhosissimo, muito grave.
- PENOSO.** adj. m. SA. f. Penoso, molesto, trabalho- so, grave, difficil, que causa fadiga, incommodo.
- * **PENSAGIONE.** v. PENSAMENTO.
- PENSAMENTO.** f. m. Pensamento, cogitação, con- sideração; a acção de pensar.
- PENSANTE.** p. a. m. f. Pensante, que pensa, pen- sando.
Pensante. Pensativo, cogitativo.
- PENSARE.** v. a. Pensar.
- Pensare.* Pensar, meditar, cogitar, considerar, re- solver, deliberar, estar pensativo.
Pensare fra se. Pensar, considerar consigo só.
Pensare di qualche cosa. Pensar, considerar sobre al- guma cousa.
Pensare ad altre cose. Pensar, tratar, trazer o pen- samento occupado em outras cousas.
Pensare d'una cosa in altra. Considerar, pensar, passar com o pensamento de huma cousa á outra.
Pensare. Pensar, imaginar, inventar.
Pensare. Cuidar, pensar, applicar, pôr os seus pen- samentos, os seus cuidados em alguma cousa.
Pensare. Pensar, erer, persuadir-se, imaginar-se, julgar, figurar-se, estimar, dar-se a crer alguma cou- sa.
Pensare. Pensar, estar prompto para fazer alguma coula.
Io non penso più a lui. Eu não cuido, eu não tenho mais cuidado nelle.
Dar che pensare. Dar que pensar, em que enten- der, em que cuidar; metter em suspeita, em des- confiança.
Senza pensarvi. Inopinadamente, de improviso, su- bitamente, sem se imaginar.
Pensavo che tu fussi quivi. Entendi que estavas alli.
Note-se este modo de dizer.
Pensateo voi. Modo de dizer negativo. Não por cer- to; não o creio certamente.
Penso che ci abbia ad esser un grande scompiglio. Penso que ha de haver hum grande alvoro to.
Pensavo che volessè piovere. Entendi que queria cho- ver.
Pensai aver a morir di risa. Entendi morrer com riso.
Pensate voi se lui anderà alla guerra. Modo de di- zer negativo. Bonito ha elle para ir á guerra.
- PENSATA.** f. f. Pensamento, consideração, cogita- ção, deliberação, resolução, determinação.
Pensata. Invenção, imaginação, cogitação.

- Per la non pensata.* Improvisamente, de improvise, repentinamente, sem se imaginar, inconsideradamente. Poito adverbialmente.
- PENSATAMENTE.** adv. Pensadamente, com pensamento, expressamente, com reflexão, consideradamente, meditadamente, de caso pensado, determinadamente, de proposito.
- PENSATISSIMO.** sup. m. MA. f. Consideradissimo, muito considerado.
- * **PENSATO.** v. **PENSIÈRO.**
- PENSATO.** adj. m. TA. f. Pensado, ponderado, meditado, cogitado, advertido, considerado, reflectido.
- Pensato.* Determinado, resolvido, deliberado.
- Pensato.* Imaginado, inventado.
- PENSATÓJO.** adj. Que dá que pensar, em que cuidar.
- PENSATÓJO.** Com força de substantivo; se explica com os verbos, que formão as ditas locuções.
- Metter nel pensatòjo.* Dar que pensar, em que cuidar; caufar, mover, excitar cuidados.
- Entrar nel pensatòjo.* Entrar em cuidados, em considerações.
- Ficcar altrui nel pensatòjo.* Introduzir, metter alguma coufa no pensamento, na cabeça a alguém.
- PENSATORE.** v. m. Aquelle, que pensa.
- PENSATRICE.** v. f. Aquella, que considera, que cogita.
- * **PENSÈVOLE.** adj. m. f. Cogitavel, consideravel, meditavel, que se pôde pensar, que vem ao pensamento.
- Cosa pensèvole.* Coufa, sobre que se pôde pensar, fazer consideração.
- PENSIERACCIO.** peor. **DI PENSIÈRO.** Máo pensamento, má consideração, inadvertida ponderação.
- PENSIERATO.** adj. m. TA. f. Pensativo, cuidadoso, attento, sollicito.
- PENSIÈRE.** v. **PENSIÈRO.**
- PENSIERETTO.** dim. m. **DI PENSIÈRO.** Pensamentozinho, leve consideração.
- PENSIERINO.** dim. m. **DI PENSIÈRO.** v. **PENSIERETTO.**
- PENSIÈRO.** f. m. Pensamento, idéa, cogitação, meditação, imaginação; a acção de pensar.
- Aver un mondo di pensieri in capo.* Ter infinitas, immensas considerações na cabeça.
- Aver cattivi pensieri.* Ter más considerações, pensar libidinofamente.
- M'è venuto in pensiero.* Veio-me ao pensamento, á imaginação: *Id mihi venit in mentem.*
- Aver in pensiero alcuna cosa.* Ter no pensamento, na imaginação alguma coufa: *Animum adjicere ad rem aliquam.*
- Levar il pensiero da una cosa.* Tirar o pensamento de alguma coufa: *Ab re aliqua cogitationem suam avocare.*
- Andar, Esser, o simili sopra pensiero.* Andar, estar pensativo, sollicito, ansioso, muito considerado: *Multa animo pervolvèntem incidere.*
- Nun pensiero non pago mai debito.* Prov. Nenhum homem por se affligir reparou já mais o mal.
- Pensiero.* Cuidado, inquietação, pensamento, perturbação, ansiedade, afflicção do animo, sollicitude.
- Metter, o Porre in pensiero.* Dar que pensar, affligir, inquietar, fazer pensar.
- Pensiero.* Pensamento, intenção, designio, consideração, parecer, projecto.
- Far pensiero.* Deliberar, determinar, projectar.
- Pensiero.* Pensamento, bella palavra.
- Pensiero.* Pensamento, viveza da imaginação, do escripto, invenção engenhosa.
- PENSIEROSISSIMO.** sup. m. MA. f. Muito pensativo, cuidadosissimo, muito attento.
- PENSIEROSO.** adj. m. SA. f. Pensativo, distrahido com cuidados, cuidadoso.

- PENSIERUCCIO.** dim. m. **DI PENSIÈRO.** Pensamentozinho, leve consideração.
- PENSIERUZZO.** dim. m. **DI PENSIÈRO.** v. **PENSIERUCCIO.**
- PENSILE.** adj. m. f. Pendente, pendurado, suspenso, sublime.
- Orio pensile.* Jardim elevado sobre o telhado, o tecto de huma casa, levantado do chão.
- PENSIONARIO.** f. m. Pensionario, que tem huma pensão em hum beneficio, que a paga.
- Pensionario.* Pensionario, que se sustenta por huma certa quantia, que se lhe dá de pensão.
- PENSONCELLA.** dim. f. **DI PENSIÈRO.** Pensãozinha, módica pensão.
- Pensioncella.* Salariozinho, tenue salario, pensãozinha.
- PENSIÈRE.** f. f. Pensão, censo, rédito, que annualmente se cobra, o qual se põe ordinariamente sobre os bens Ecclesiasticos.
- Pensione.* Pensão, salario, ordenado, jornal.
- * **PENSIVO.** adj. m. VA. f. Pensativo, considerado, cheio de considerações, ansioso, sollicito.
- PENSO.** f. m. Tarefa, augmento do trabalho, do estudo, &c.
- PENSOSISSIMO.** sup. m. MA. f. Muito pensativo, consideradissimo, ansiosissimo, muito cuidadoso.
- PENSOSO.** adj. m. SA. f. Pensativo, considerado, cuidadoso, ansioso, inquieto, distrahido, sollicito.
- PENTACILINO.** f. m. Lugar, onde antigamente havia cinco leitos para se comer.
- PENTACOLO.** f. m. Pedacinho de pedra, de metal, de barro, &c. onde estão effigiados, e esculpidos caracteres, figuras extravagantes, o qual pendurado ao peçoço, ou applicado a outras partes, se cria ser preservativo contra os encantos, feitiçerias, venenos, &c. commento fingido, e inventado pelos Astronomos, e Charlatões debaixo das observações dos Astros; breve.
- Pentacoli.* Caracteres, as mesmas figuras, que estão descriptas neste breve preservativo.
- PENTAFILO.** f. m. Cinco folhas, planta.
- PENTÁGONO.** f. m. Pentagono, figura Geometrica, e Mathematica, que tem cinco lados, e cinco angulos.
- Pentágono.* Coufa, que tem cinco esquinas. Estes dous nomes algumas vezes se tomão com força de adjectivo.
- PENTAMETRO.** f. m. Pentametro, verso, que consta de cinco pés em a Poesia Latina, o qual ordinariamente se costuma pôr depois de hum verso Hexametro.
- Pentametro.* Algumas vezes se usa com força de nome adjectivo.
- PENTAGOLO.** f. m. v. **PENTÁGONO.**
- PENTASSILLABO.** f. e adj. m. Verso, ou palavra, que he composta de cinco syllabas.
- PENTATEUCO.** f. m. Pentateuco, palavra, que significa volume dividido em cinco livros, ou partes, que são os cinco primeiros Livros da Sagrada Escriitura compostos por Moyses, a saber, o *Genesis*, o *Exodo*, os *Numeros*, o *Levitico*, o *Denteronomio*. Palavra Grega. Termo de Theologia.
- PENTATLI.** f. m. plur. Pentathlos, Athletas, que se exercitavão nos cinco jogos publicos da Grecia, os quaes erão o da luta, o do saltar, o da barra, o da carreira, e o das lanças.
- PENTATLO.** f. m. Pentathlo, exercicio das cinco qualidades de jogos publicos.
- PENTECOSTE.** f. f. Pentecostes, festividade solemne, que a Igreja Catholica celebra em commemoração da vinda do Espirito Santo aos Apostolos: chama-se assim, porque se solemniza cincoenta dias depois da Pascoa da Resurreição: os Judeos tambem celebravão huma festividade chamada Pentecostes, a qual se solemnizava em memoria da Lei, que foi da

da a Moysés sincoenta dias depois da sahida do Egypto.

* PENTERE. } v. } PENTIRE.
 * PENTICOSTA. } v. } PENTECOSTE.
 PENTIDATTILO. f. m. Qualidade de caracol.
 * PENTIGIÒNE. v. PENTIMENTO.
 PENTIMENTO. f. m. Arrependimento, pezar, dor dos peccados; a acção de se arrepender.
 PENTIRE. v. n. } Arrepender-se, ter pezar, mu-
 PENTIRSI. v. n. p. } dar de opinião, de vontade.
Si pentono delle loro sciocchezze. Arrependem-se, tem sentimento, pezar das suas loucuras.
Pentirsi. Arrepender-se, estar mortificado, mudar-se de vontade, de parecer. com pezar, com sentimento, e paixão da alma, sentir-se.
 PENTITO. adj. m. TA. f. Arrependido, contrido, sentido, que tem arrependimento.
 PENTODATTILO. f. m. Qualidade de caracol.
Pentodattilo. Guarnição, armamento de pelles, de que usavão os antigos combatentes para empunhar o cestro.
 PENTOLA. f. f. Panella de barro, instrumento de cozinha.
Pentola di fuoco. Panella de fogo, instrumento Militar: *Olla.*
Bollire in pentola. Trabalhar, maquirar, tratar alguma cousa pela furdina, e secretamente, de modo que outra pessoa o não saiba, nem tal lhe venha á imaginação: *Clam moliri.*
Saper quel che bolle in pentola. Saber, penetrar as cousas, os negocios occultos: saber o que se trata, e maquina pela furdina: *Occulta penetrare.*
Portare a pentole. Trazer algum escarranchado sobre os hombros, ás cabritas com as pernas para diante.
Schiamar la pentola. Cavar gli occhi alla pentola. Tirar a gordura, escumar a panella. No sent. fig. Tirar o bom de alguma cousa, e deixar o máo para a outra pessoa: *Optima seligere.*
 PENTOLACCIO. peior. DIPENTOLA. Má, vil panella.
 PENTOLÀJO. f. m. Oleiro, artifice, que faz, e vende panellas.
Asino del pentolajo. Far come l'asino del pentolajo. Pôr-se parado a fallar, a palrar com alguém, parar a cada passo.
 PENTOLARO. v. PENTOLÀJO.
 PENTOLATA. f. f. Pancada, que se dá com huma panella.
 PENTOLETTA. dim. f. DI PENTOLA. Panellinha, pequena panella.
 PENTOLINO. dim. m. DI PENTOLA. Panellinha, panella pequena.
Pentolino. no fig. Jantar parco, moderado, frugal. Modo baixo.
Tornare al pentolino. Prov. Tornar, recolher-se á sobriedade; o que se diz de alguma pessoa, que havendo-se tratado algum tempo com grandeza, depois torna a tratar-se com a sua costumada parcimonia, que antes usava.
Portar a pentoline. } v. } Portar a pentole.
 PENTOLA. } v. } Pentola.
 PENTOLO. v. PENTOLA.
 PENTOLÒNE. f. f. } aug. DI PENTOLA, o DI
 PENTOLÒNE. f. m. } PENTOLO. Panellão, panella grande.
Uomo pentolone. no fig. Homem estólido, incensato, estúpido.
Uomo pentolone. Homem repleto, muito gordo, que se move, que anda com muito trabalho.
 * PENTUTA. } v. } PENTIMENTO.
 * PENTUTO. } v. } PENTITO.
 PÉNULA. f. f. Qualidade de vestido, de que usavão os antigos Romanos. Pal. Lat.
 PENULATO. adj. m. TA. f. Cuberto com capote de Inverno. Pal. Lat.
 PENULTIMAMENTE. adv. Penultimamente, em penultimo lugar.

Parte I. e Tomo II.

PENULTIMO. adj. e f. m. MA. f. Penultimo, que está antes do ultimo.
 PENURIA. f. f. Penuria, carestia, falta, necessidade, inópia.
 PENURIARE. v. n. Padecer penuria, estar em necessidade.
 PENURIOSO. adj. m. SA. f. Pobre, necessitado, miseravel, que padece falta, miseria.
 PENZIGLIANTE. p. a. m. f. Pendente, suspenso, pendurado, que está pendente, suspenso.
 PENZIGLIARE. v. n. } Pender, estar pendente,
 PENZOLARE. v. n. } suspenso, pendurado no ar,
 bambolear, mover-se, estando suspenso em huma corda.
 PENZOLO. adj. m. LA. f. Pendente, suspenso, pendurado, que está no ar pendente.
 PENZOLO. f. m. Muitos cachos de uvas colhidos da vide, e unidos juntamente; o que tambem se diz das outras frutas.
Fare un penzolo. Ser enforcado. Modo baixo: *Litteram longam facere.*
 PENZOLÒNE. augm. DI PENZOLO. Huma grande multidão de cachos de uvas, ou de outras frutas unidas juntamente.
 PENZOLÒNE. } Enforcado, que está suspenso,
 PENZOLÒNI. adj. } pendurado.
 P E O
 PEONIA. f. f. Peonia, roseira brava; planta.
 PEOTTA. f. f. Peota, qualidade de barca.
 P E P
 PEPAJUOLA. f. f. } Pimenteiro, vaso, em que se
 PEPARUOLA. f. f. } bota a pimenta.
Pepejuola. Moinho, ralador, instrumento, em que se móe, piza, rala a pimenta.
 PEPATO. f. m. Qualidade de pão, em que se bota pimenta.
 PEPE. f. m. Pimenta, fruto aromatico.
Pepe bianco. Pimenta branca.
Pepe lungo. Pimenta cumprida.
Pepe pesto. Pimenta pizada, moída: *Piper tritum.*
Far pepe. AJuntar as cabeças, as pontas de todos os cinco dedos.
Tu non faresti pepe di taglio. Tu es hum tolo, hum nescio: *Salerno frigidior.*
Come di pepe. Perfeitamente, exactamente, a ponto: *Ad anuffim.*
Far pepe. } v. Dare.
Dar pepe. } v. Dare.
Esser di pepe. Ser malicioso, velhaco, manhoso: *Veteratorem esse.*
Salsa di pepe. Molho adubado com pimenta.
Condito con pepe. Adubado com pimenta.
 PEPERELLA. f. f. Planta, que deita hum cheiro forte, como a pimenta.
 PEPERIGNO. adj. m. Epitheto, que se dá a huma certa qualidade de marmore.
 PEPLIO. f. m. } Beldroega, herva brava, e hortem-
 PEPLO. f. m. } se.
Peplio. Espécie de véo, de que usavão os Gentios.
 P E R
 PER. Preposição local, que se ajunta com os verbos de movimento. Por, pelo, pela, pelos, pelas.
Andar per la Città. Andar pela Cidade.
Per. Com os verbos de quietação. Em.
Per. He huma preposição, que se usa com diversas significações.
Apparendo per la vita alcune macchie. Aparecendo pela, ou em a cutis algumas malhas.
Per. Pelo, a, do, da, de.
Quel sasso non si potrebbe muover per cinquanta paja di buoi. Aquella pedra não se poderia mover por sincoenta juntas de bois.
Che pel Rege saranno imposto. Que serão impostas pelo Rei.
Non rimase per me. Não ficou por mim; não se poz da minha parte: *Per me non stetit.*

Q iii

Per